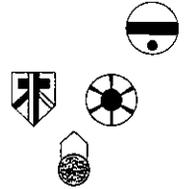


CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8201 Schaffhausen



13. Jahrgang

13^e année

Bulletin 1 / 1998

Inhalt / Sommaire

Mitgliederbrief - Lettre à nos membres	3
Jahresbeitrag - Cotisation annuelle - Quota annuelle 1998	4
Willkommen in Schaffhausen - Bienvenue à Schaffhouse	5
Jahresversammlung 1998 - Provisorisches Programm	8
Assemblée annuelle 1998 - Programme provisoire	9
Generalversammlung - Assemblée générale 1998	10
Zu Traktandum 7 - Point 7	11,12
Inscriptions sur le dos de cartes à jouer (G. Beviacqua)	13
20 Jahre Cartophilia Helvetica	16
Ehrendoktorwürde für das Ehepaar Kaysel	19
AG Müller geht mit guten Karten ins Spiel	20
Ausstellungen - Expositions	23
Veranstaltungen - Manifestations	26
Angebote - Offres	28
Ferien mit Thomas De La Rue (Walter Haas)	29

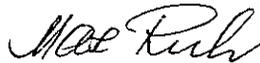
Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,
in diesem Jahr wird die Cartophilia Helvetica 20 Jahre alt. Die seinerzeit auf Anregung unseres heutigen Ehrenpräsidenten Dr. Peter F. Kopp gegründete Gesellschaft entwickelte sich in erfreulicher Weise. Auch wenn ein Alter von 20 Jahren noch nicht gerade sensationell zu werten ist, soll dieses Jubiläum doch mit einer besonderen Spielkarten-Ausstellung im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen gefeiert werden.

Es darf mit Freude festgestellt werden, dass innert 20 Jahren die Spielkarte als wertvolles Kulturgut und als volkskundliche Kostbarkeit zunehmend Anerkennung und Beachtung gefunden hat. Ein besonderer Höhepunkt unserer diesjährigen Jahresversammlung wird das Erscheinen einer Publikation über die Frühzeit der schweizerischen Spielkarten sein.

Es würde den Präsidenten und den Übrigen Vorstand freuen, wenn recht viele Mitglieder der Einladung zur Jahresversammlung Folge leisten würden und über das Wochenende vom 9./10. Mai nach Schaffhausen kommen.

Mit freundlichen Grüßen



Lettre à nos membres

Mesdames et Messieurs,
cet été, Cartophilia Helvetica aura 20 ans. Notre société, fondé grâce à l'initiative de notre actuel président d'honneur, le Dr. Peter F. Kopp, se développa de manière très réjouissante. Bien que vingt ans d'âge ne soit pas un fait sensationnel, nous allons fêter ce jubilé par une exposition extraordinaire au Musée "Allerheiligen" à Schaffhouse.

Nous pouvons constater avec joie qu'en vingt ans la carte à jouer a rencontré une appréciation et un intérêt croissants comme élément précieux de la culture et du folklore.

La sortie d'un ouvrage sur "les premières cartes suisses" par M. le Prof. Detlef Hoffmann sera un des points forts de notre assemblée annuelle 1998.

Nous serions heureux d'accueillir à cet occasion nos amis en grand nombre.

A bientôt



JAHRESBEITRAG COTISATION ANNUELLE QUOTA ANNUALE

1998

Zum ersten "Bulletin" des Jahres gehört jeweils auch der Aufruf zur Bezahlung des Jahresbeitrages. Er beträgt fr. 50.- (für Firmen ebenfalls Fr. 50.-). Wir möchten Sie bitten, diesen Betrag möglichst bald auf unser Postcheck-Konto (Schaffhausen 82-710-5) zu überweisen. Unsere ausländischen Mitglieder können den Jahresbeitrag auch auf unser Konto beim Schweizerischen Bankverein, CH-8201 Schaffhausen, Konto - Nummer MO-940.078.0 (Cartophilia Helvetica) überweisen. Vielen Dank im voraus für Ihre prompte Ueberweisung.

Le premier "Bulletin" de l'année apporte comme d'habitude, la facture pour votre cotisation annuelle. La cotisation est de 50 francs (aussi pour les entreprises). Nous vous prions de nous faire parvenir ce montant aussi rapidement que possible à notre compte de chèques postaux, Cartophilia Helvetica, Schaffhouse 82 - 710 - 5. Nos membres de l'étranger peuvent le virer aussi au compte de Cartophilia Helvetica, à Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse), CH-8201 Schaffhouse, compte No MO-940, 078.0. Merci d'avance. Le comité saisit cette occasion pour vous remercier du soutien que vous leur témoignez chaque année.

Vorremmo invitarla cortesemente a pagare la quota annuale per l'anno 1997. La quota annua è di 50 franchi. Il nostro servizio contabilità vi sarà riconoscente se vorrete provvedere al versamento il più presto possibile, dentro i primi mesi de 1997. La nostra società può andare avanti solo se tutti i soci pagano la loro quota. Grazie mille!

Conto "Cartophilia Helvetica" No MO-940, 078.0, Società di Banca Svizzera, CH-8201 Schaffhausen (Svizzera).

Versamento postale (versamento girata): Conto Schaffhausen 82-710-5 (Cartophilia Helvetica).

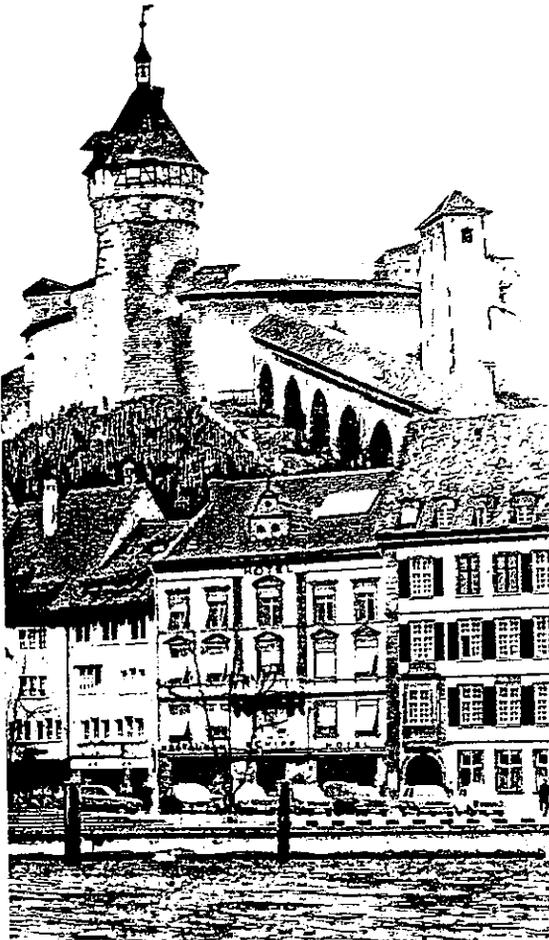
Willkommen in **Schaffhausen**

Bienvenue à **Schaffhouse**

Jahresversammlung

Assemblée annuelle

1998



Schaffhausen

Die alte Rheinfallstadt (34 000 Einwohner) gehört mit ihren Erkerstrassen zu den städtebaulich interessantesten und gepflegtesten Städten aus dem Mittelalter. Die eigentliche Altstadt hat sich durch die Jahrhunderte erhalten und wird weiter sorgfältig betreut. Schaffhausen bekam im Jahre 1045 das Stadtrecht. 1415 freie Reichsstadt. Schaffhausen verbündete sich 1454 vorerst auf 25 Jahre, 1479 auf weitere 25 Jahre mit den acht alten Orten der Eidgenossenschaft und schloss 1501 den ewigen Bund mit den Eidgenossen.

Sehenswürdigkeiten:

Die alten charakteristischen Strassen mit reichverzierten Fassaden und schönen Zunfthäusern. Das Haus «zum Ritter» mit den berühmten Fresken von Tobias Stimmer. Der stimmungsvolle Kreuzgang des ehemaligen Klosters Allerheiligen mit der Schillerglocke. Die Münsterkirche, ein romanisches Bauwerk aus dem 11. Jahrhundert, das Museum zu Allerheiligen (historisch) und die «Hallen für Neue Kunst» (Gegenwartskunst). Die alte Festung Munot, 1564-1589 von den Bürgern der Stadt erbaut. Der Rheinfall, erreichbar in 15 Minuten mit dem Trolleybus. Schaffhausen ist Ausgangspunkt der prächtigen Schifffahrt auf Rhein und Untersee.

Les Chutes du Rhin ont fait connaître la ville de Schaffhouse (34 000 habitants). C'est l'une des cités du Moyen-Âge les plus pittoresques du pays avec ses rues romantiques et ses demeures aux gracieuses fenêtres à encorbellement. Les années n'ont pas porté atteinte au cachet si caractéristique du vieux buorg que l'on cherche soigneusement à conserver. Histoire: en 1045, Schaffhouse obtient le droit de cité. Ville libre impériale depuis 1415, elle conclut, en 1454, une première alliance avec les Confédérés, alliance renouvelée en 1479. En 1501, Schaffhouse entre dans la Confédération helvétique.

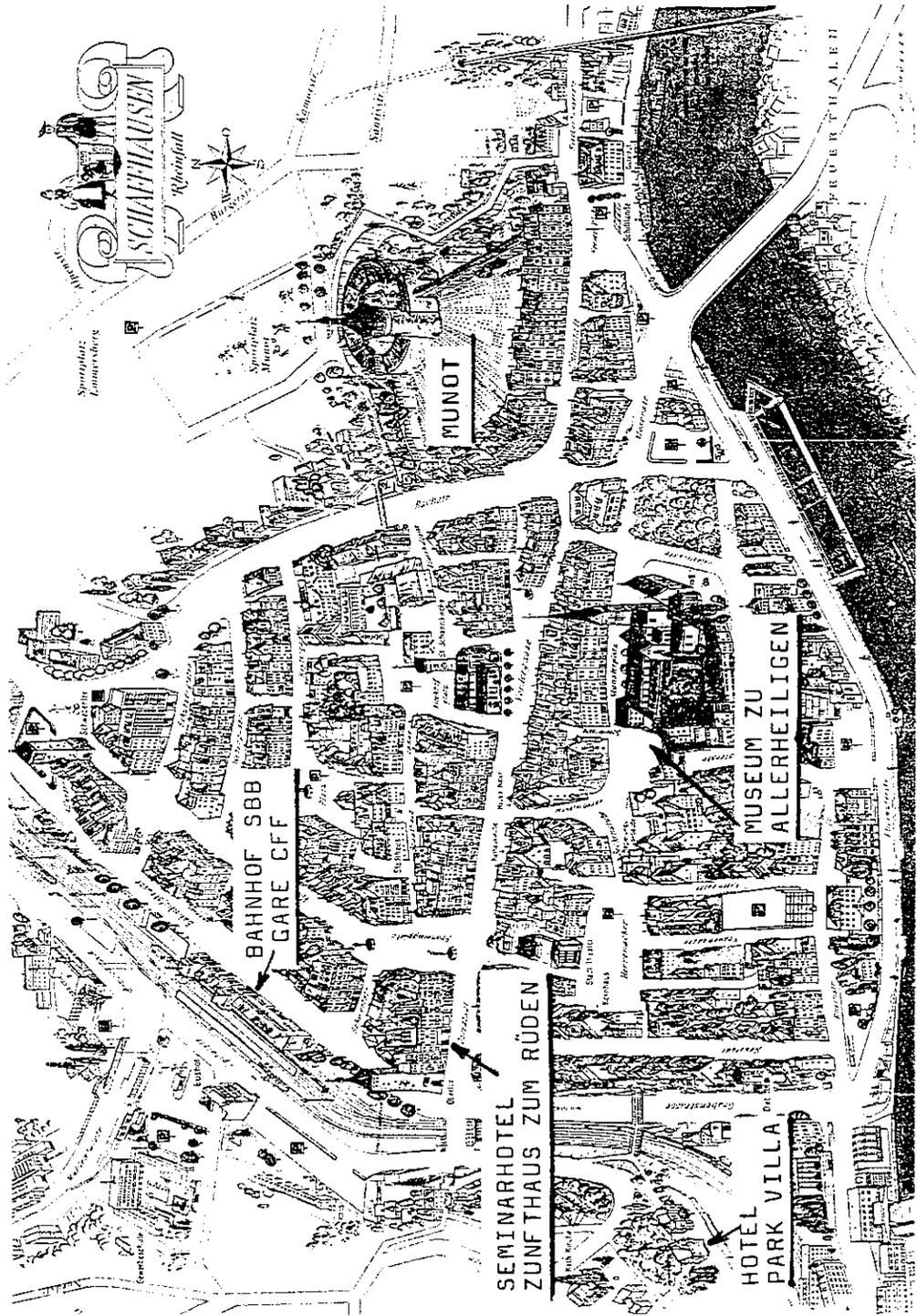
Ce qu'il faut voir:

Les vieilles rues et les belles maisons d'époques diverses, avec leurs façades sculptées. La maison gothique du Chevalier (zum Ritter) avec ses fresques peintes par Tobias Stimmer. Le cloître de l'ancien couvent de Tousles-Saints, avec la cloche de Schiller. L'église abbatiale romane du XI^e siècle (Münster). Le Musée des Tous-les-Saints (Histoire) et les «Hallen für Neue Kunst» (Art contemporain). La forteresse du Munot, construite de 1564 à 1589. En quinze minutes, le trolleybus vous transporte de la gare aux Chutes du Rhin. Bateaux confortables sur le Rhin entre Schaffhouse et le Lac de Constance; parcours magnifique sur une des rares sections du Rhin encore vierges de toute industrie.

Ancient city near the Rhine Falls (34 000 inhabitants). The oriels lining its streets make it, with other architectural treasures, one of the most interesting medieval cities. The Old Town has been lovingly preserved through the centuries and is still maintained with every care. Schaffhausen received its city charter in 1045. A free Imperial city for centuries it entered an alliance in 1454 with eight Swiss Cantons, first for a period of 25 years, and then in 1479 for a further 25 years. In 1501, Schaffhausen sealed its permanent union with Swiss Confederation.

Sight of the town:

The characteristic old streets with their oriel windows dating from various centuries, and their beautiful guild halls. The house «zum Ritter» with the famous frescoes by Tobias Stimmer. The magnificent cloister of the former All-Saints' Monastery with the Schiller Bell. The Münster, a Romanesque edifice dating from the 11th century, the Museum of All-Saints (History) and the «Hallen für Neue Kunst» (Contemporary Art). The old Munot fortress built in the years 1564 to 1589 by the town burghers. The Rhine Falls, 15 minutes by trolleybus from the railway station. Schaffhausen is the starting point for a glorious boat excursion of the Rhine and the Lake of Constance, one of the rare stretches on the Rhine yet unspoiled by industry.



CARTOPHILIA HELVETICA
Jahresversammlung 1998 Schaffhausen



Provisorisches Programm

Freitag, den 8. Mai 1998 (fakultativ)

- 1430 Uhr Besammlung in der Bahnhofhalle; Abfahrt per Trolleybus
1500 Uhr Besichtigung der Spielkartenfabrik AGM Müller
AG, Neuhausen am Rheinfall
Anschliessend Fusswanderung zum Rheinfall (ca. 15 Min.)
1800Uhr Gemeinsames Essen im Restaurant „Wörth“ am Rheinfall;
Rückfahrt individuell

Samstag, den 9. Mai 1998

- 1100 Uhr Besammlung im Museum Allerheiligen (Eingangshalle)
1115 Uhr Generalversammlung
1230 Uhr Mittagessen im Restaurant „Thiergarten“
1415 Uhr Vorträge: Th. Depaulis (franz.) und Dr. P. Kopp (deutsch).
1615 Uhr Eröffnung der Ausstellung „Die ältesten Schweizer
Spielkarten“, Einführung: Prof. Dr. D. Hoffmann, München
1745 Uhr Aperitif
1930 Uhr Bankett im Zunfthaus zum Rüden (Oberstadt 20)
ab 2130 Tausch, Kauf/Verkauf

Sonntag, den 10. Mai 1998

- 0830 Uhr Geführte Stadtbesichtigung von Schaffhausen (zu Fuss)
1000 Uhr Abfahrt mit Bus nach Diessenhofen
1015 Uhr Besuch von Stadt und Ortsmuseum Diessenhofen
1205 Uhr Rückfahrt mit Kursschiff
1300 Uhr Schlussessen (fakultativ).

CARTOPHILIA HELVETICA

Assemblée annuelle 1998 Schaffhouse



Programme provisoire

Vendredi, 8 mai 1998 (facultatif)

- 1430 h. Rendez-vous dans le hall de la gare, départ en trolleybus
- 1500 h. Visite à la fabrique AGM Müller SA à Neuhausen
Puis: promenade à pied jusqu'aux Chutes du Rhin
- 1800 h. Dîner au Restaurant Wörth sur les Chutes du Rhin
Retour à volonté (individuellement)

Samedi, 9 mai 1998

- 1100 h. Rendez-vous dans le hall du Musée „Allerheiligen“
- 1115 h. Assemblée générale
- 1230 h. Déjeuner au restaurant „Thiergarten“
- 1415 h. Causeries: MM. Th. Depaulis (franç.) et P.F. Kopp (all.)
- 1615 h. Ouverture de l'exposition „Les plus anciennes cartes suisses“, introduction par le prof. D. Hoffmann, Munich
- 1745 h. Apéritif
- 1930 h. Banquet à la Corporation „zum Rüden“ (Oberstadt 20)
- dès 2130 h. Echanges, achats, ventes de cartes

Dimanche 10 mai 1998

- 0830 h. Visite guidée de la Ville de Schaffhouse (à pied)
- 1000 h. Départ en car pour Diessenhofen
- 1015 h. Visite de la Ville et du Musée local de Diessenhofen
- 1205 h. Départ en bateau de ligne pour Schaffhouse
- 1300 h. Déjeuner de clôture (facultatif)

CARTOPHILIA HELVETICA 20 JAHRE - 20 ANS

Generalversammlung - Assemblée générale - 1998

Traktanden

1. Begrüssung
2. Traktandenliste
3. Protokoll der Jahresversammlung vom 26. April 1997 in Basel
4. Tätigkeitsberichte 1997
5. Jahresrechnung 1997
 - a) Bericht des Kassiers
 - b) Bericht der Revisoren
 - c) Budget 1998
6. Ersatzwahlen
 - a) Vorstand
 - b) Rechnungsrevisoren
7. Tätigkeitsprogramm 1998, Anträge und Mitteilungen
8. Varia

Ordre du jour

1. Bienvenue
2. Ordre du jour
3. Procès verbal de l'Assemblée annuelle du 26 avril 1997 à Bâle
4. Rapports d'activités
5. Compte annuel 1997
 - a) Rapport du Caissier
 - b) Rapport des Réviseurs de comptes
 - c) Budget 1998
6. Elections
 - a) Comité (vacances)
 - b) Réviseurs de comptes
7. Programme d'activités 1998, propositions et communications
8. Divers

P.M. Der Vorstand setzt sich derzeit wie folgt zusammen / le Comité actuel: HH/MM Balz Eberhard (President/président), Max Ruh (Vizepräsident/Vice-président), Kurt Lehner (Sekretär/Secrétaire), Alois Burri (Kassier/Caissier), Mark Feer, Mme Monique Gillet, M. Pierre-Alain Girard.

Revisoren/Vérificateurs de comptes: Frau Sigrun Wyss, M. Michel Kolly.

Cartophilia Helvetica, Generalversammlung 1998

Zu Traktandum 7, Tätigkeitsprogramm 1998, Anträge Mitteilungen

An seiner Tagung vom 13. Dezember 1997 in Olten (vgl. Bulletin 4/1997), hat sich Ihr Vorstand zunächst mit der Vorbereitung der diesjährigen Jahresversammlung befasst, deren Organisation und Betreuung Herr Max Ruh übernommen hat, wofür ihm hier ganz besonders gedankt sei. Im übrigen würde beschlossen der Generalversammlung folgende Themen zu unterbreiten:

a) Publikationen.

a.i) Schriftenreihe. Die Reihe wird 1998 mit der Begleitschrift zur Ausstellung „Die ältesten Schweizer Spielkarten“ von Prof. Dr. Detlef Hoffmann eröffnet. Dabei handelt es sich um einen eigentlichen Glücksfall: bedeutender Autor, wichtige „helvetische“ Thematik, anspruchsvolle Form dank finanzieller ad hoc Unterstützung. (Mehr darüber an der Versammlung).

Nach dieser brillanten Ouverture muss die Reihe unbedingt fortgesetzt werden, wenn auch normalerweise in einem etwas bescheideneren Rahmen. Der Vorstand schlägt Ihnen diesbezüglich vor:

- Die Reihe steht sämtlichen Themen offen, die im Zusammenhang mit in der Schweiz hergestellten Spielkarten, bzw. Spielkarten mit Schweizer Bildern stehen (Kartenmacher, gewöhnliche und Luxusbilder, Steuer, Spielregeln, Volkskundliches, Sammlungen, Bibliographien usw. vgl. Erstes Konzept, M.R., W.H. vom 6.5.95). Ein Schwergewicht werden komplette Kataloge verschiedener, hauptsächlich öffentlicher Spielkarten-Sammlungen (Museen, Archive, Bibliotheken) bilden, die gemeinsam mit dem jeweiligen Institut ediert werden können.
- Die Publikationen erscheinen in unregelmässigen Abständen. Anzustreben ist mindestens eine Publikation alle zwei Jahre, jedoch höchstens zwei pro Jahr. Der Publikationsrhythmus hängt u.a. vom Aufwand im Einzelfall sowie von den jeweiligen finanziellen Möglichkeiten des/der Herausgeber(s) ab. Die Auflage wird normalerweise [400] Exemplare betragen, kann aber bei entsprechender Beteiligung den Wünschen eines Mitherausgebers angepasst werden.
- Als Autoren sollten in erster Linie (in- und ausländische) Mitglieder der Cartophilia Helvetica gewonnen werden. Doch sind auch sonstige kompetente Autoren willkommen. Es wird normalerweise erwartet, dass die Autoren auf Honorare verzichten. Die Publikationen erfolgen in der Sprache des Autors, sofern es sich um eine Landessprache handelt.
- Die Finanzierung erfolgt über das spezielle Publikationskonto der Cartophilia Helvetica. Die Publikation kann von einem thematisch beteiligten Institut mitfinanziert werden. Werbung ist als Finanzquelle zulässig, vorausgesetzt, sie beeinflusst den redaktionellen Teil nicht. Der Publikationsbeitrag der Mitglieder [bleibt bestehen] [wird fakultativ.] [berechtigt aber zum Gratisbezug der Schriften].
- Mit der Verwaltung der Reihe wird vorläufig der Vorstand betraut, der nach Bedarf Kommissionen einsetzen kann (Finanzen, Redaktion, Druck usw.). Er legt der Generalversammlung jährlich Rechenschaft ab. Auf Grund der gemachten Erfahrungen beschliesst die Generalversammlung nach zwei Jahren endgültig über Verwaltungsmethoden und -organe, inkl. über die finanzielle Regelung.

a.ii) Bulletin. Das Bulletin wird weiterhin in seiner bisherigen Form herausgebracht. Sein Inhalt soll hingegen nach Möglichkeit diversifiziert werden. Als neue Rubriken kämen z.B. in Frage: Mitglieder stellen sich vor; Regeln seltener (etwa regionaler oder saisonaler) Spiele, neue Spielkarten (namentlich der Firma AGM), „Briefkasten“ usw.. Kommentare und Anregungen sind erwünscht.

b) Mitgliederwerbung. Der Verein braucht dringen neue Mitglieder. Deshalb beantragt der Vorstand:

- Werbung bei Vereinen, Meisterschaften usw. (Jass-, Bridge- oder Tarockvereine, bzw. -meisterschaften und in deren Publikationen);
- Interne Umfrage: Was erwarten Sie von der Cartophilia als [neue] [bessere] Leistungen (z.B. Abhaltung von Börsen, Führungen, mehr Informationsaustausch, mehr Angaben über Museen, Veranstaltungen usw., neu erschiene Spielkarten, Pflege von besonderen Bulletinrubriken für Anfänger und für Fortgeschrittene) ?

St. Blaise, Februar 1998. Für den Vorstand: Balz Eberhard, Präsident

Balz Eberhard

Cartophilia Helvetica, Assemblée générale 1998

Point 7, Programme d'activités 1998, propositions, communications

Lors de sa réunion du 13 décembre dernier à Olten (cf. Bulletin 4/1997), votre Comité s'est tout d'abord préoccupé de l'Assemblée annuelle 1998, dont l'organisation a été prise en charge par M. Max Ruh - ce dont il soit très vivement remercié ici. Le Comité a ensuite décidé de soumettre les points suivants à l'Assemblée générale:

a) Publications.

a.i) La „Collection“ Cartophilia. Cette Collection sera ouverte par le catalogue accompagnant l'exposition des „plus anciennes Cartes Suisses“ dû au prof. D. Hoffmann. Il s'agira d'un ouvrage exceptionnel tant par le rang de son auteur, que par l'importance du sujet que par la qualité de la forme rendue possible par un financement ad hoc (nous y reviendrons en cours de réunion).

Après cette ouverture brillante nous nous devons de poursuivre la Collection, quoique dans un cadre plus modeste. A cet égard le Comité vous propose:

- ♦ La Collection sera ouverte à tout sujet lié aux cartes à jouer fabriquées en Suisse ou à portrait „suisse“ (cartiers, portraits ordinaires ou de luxe, fiscalité, règles de jeux, coutumes, collections, bibliographies etc., cf. Premier concept, M.R., W.H. du 6 - 5- 95). Un centre de gravité sera formé par des catalogues complets et scientifiques de collections essentiellement publiques (musées, archives, bibliothèques) qui pourront être édités conjointement avec les institutions concernées.
- ♦ Les publications paraîtront à intervalles irréguliers, c'est-à-dire au moins une tous les deux ans et tout au plus deux par année. Le rythme de publication dépendra des conditions de chaque cas (complexité du sujet, capacité financières du ou des éditeurs etc.). Le tirage sera normalement de [400] exemplaires, étant entendu que, moyennant participation adéquate le co-éditeur pourra obtenir un tirage plus élevé.
- ♦ Les auteurs devraient être en premier lieu des membres (suisse ou étrangers) de la Cartophilia Helvetica. Toutefois d'autres auteurs compétents seront également les bienvenus. En règle générale, les auteurs publieront à titre bénévole. La publication se fera normalement dans la langue de l'auteur, du moins s'il s'agit d'une langue nationale.
- ♦ Les publications seront financées par le compte réservé à cet effet par la Cartophilia Helvetica. Une institution intéressée à la publication pourra contribuer au financement. La publicité est acceptée, à condition qu'elle ne perturbe pas le contenu rédactionnel. Le cas échéant, il pourra être recouru aux services d'une maison d'édition (par ex. celle de AGM). La contribution „fonds de publication“ [est maintenue] [sera désormais facultative] [; dans toute la mesure du possible, il donnera droit à l'obtention gratuite des ouvrages publiés].
- ♦ Jusqu'à nouvel ordre, l'administration de la Collection est confiée au Comité qui pourra nommer des commissions selon les besoins (finances, rédaction, impression etc.). Une fois par année, il rendra compte à l'Assemblée générale qui, après deux ans et à la lumière des expériences faites d'ici là, mettra définitivement en place la gestion de la Collection, ses méthodes et ses organes y compris son règlement financier.

a.ii) Bulletin. Jusqu'à nouvel ordre, le Bulletin continuera de paraître sous sa forme actuelle. On s'efforcera néanmoins d'en diversifier le contenu, par ex. au moyen de rubriques comme „Nos membres se présentent“, règles de jeux rares (régionaux ou saisonniers), nouvelles cartes sur le marché (par ex. de la Maison AGM), Boîte aux lettres etc. Propositions ou commentaires seraient les bienvenus....

b) Nouveaux membres. La Société a un urgent besoin de nouveaux membres. Aussi le Comité vous propose: .

- ♦ Des actions publicitaires auprès de sociétés, de championnats etc. (à l'occasion de concours de jass, de bridge ou de tarots ou encore dans la presse spécialisée);
- ♦ Une enquête interne: quel [nouveau] service [amélioré] vous attendez-vous à recevoir de la Cartophilia (par ex. organisation de bourses ou de visites, échange d'informations accru, renseignements sur les expositions, les nouveaux jeux de cartes, la littérature spécialisée, rubriques particulières pour les collectionneurs débutants et/ou chevronnés, etc.) ?

St. Blaise, février 1998. Pour le Comité, Balz Eberhard, Président.



Inscriptions sur le dos de cartes à jouer

ENCORE UN SAVANT DU XVIII^es. QUI A ECRIT SUR LE DOS
(suisse) DE CARTES A JOUER

Il y a quelques mois notre ami Thierry Depaulis me faisait parvenir la copie d'un article publié en mai 1997 dans le "Times Literary Supplement". Cet article signalait que la British Library de Londres possédait le catalogue de la Bibliothèque de Edward Gibbon établi sur le dos de cartes à jouer, ceci pendant ses séjours à Lausanne.

On connaît (moi, mal), cet historien anglais né en 1737 à Putney et mort à Londres en 1794. Il vécut à Lausanne entre 1753 et 1758. Il fréquente entre autre la famille Curchod et tomba amoureux de Suzanne la future Mme Necker. C'est un voyage à Rome en 1764 qui le conduit à faire une étude historique de l'Empire romain. Il publie alors en 1776 son oeuvre la plus connue "Histoire du déclin et de la chute de l'Empire romain". Il s'établi de nouveau à Lausanne en 1782 puis il retourne à Londres en 1793 peu avant sa mort.

Dès son enfance il lit beaucoup et au cours des ans il constitue une bibliothèque importante pour l'époque. C'est au dos de cartes à jouer qu'il en dresse le catalogue.

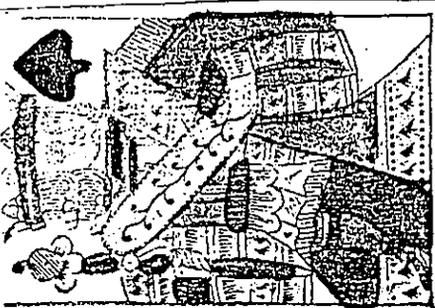
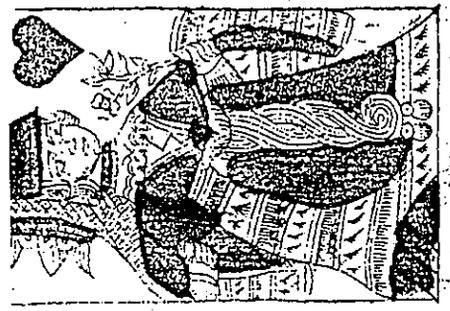
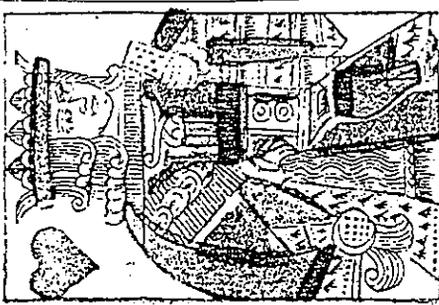
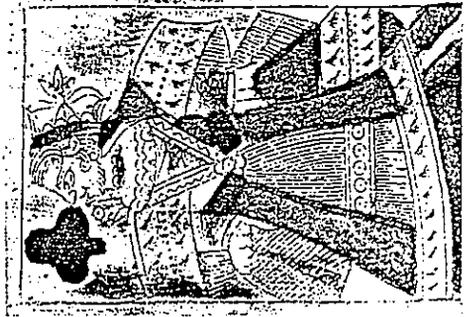
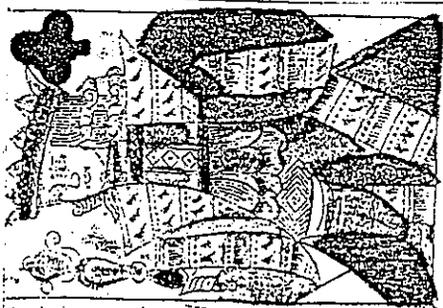
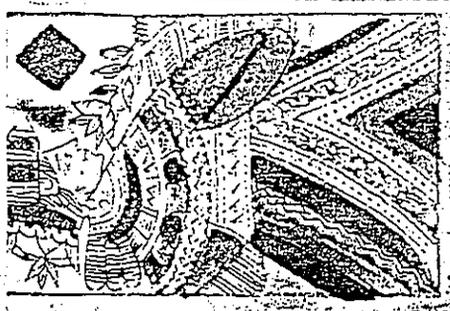
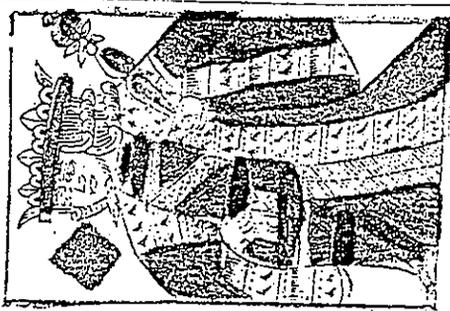
Cet été, ma soeur, allant quelques jours chez de amis londoniens, je l'ai chargée d'aller en reconnaissance à la British Library et si possible de se procurer quelques photocopies de figures parmi les cartes utilisées par Gibbon. Il a fallu beaucoup de temps pour obtenir ces images et de mauvaise qualité. Mais le résultat est là, ce fichier a été constitué avec des cartes suisses.

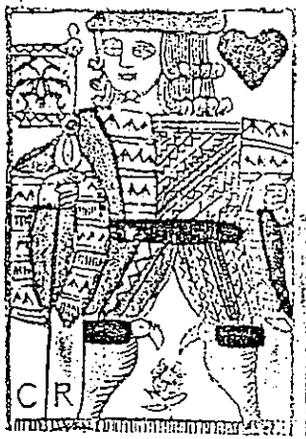
Il s'agit, vous les avez reconnues(v/illustrations) de cartes au portrait de fribourg. Trois valets sont signés. Le valet de trèfle: César MADINIE, celui de carreau: Nicola MA(DINIE ?), mais il est au portrait de Paris. Le valet de coeur porte des initiales C.R., peut-on les attribuer à Claude ROCHIAS, pourquoi pas ? Les autres figures sont-elles des mêmes cartiers ? Comme je n'ai pas vu les originaux et que mes observations sont basées sur les photocopies qui illustrent cet article, je ne puis rien affirmer.

Selon Balz Eberhard (v/ Schweizer Spielkarten, page 226, Zurich 1978-79) les Madinié ou Madenié ont exercé à Estavayer-le-Lac au XVIII^e s. durant la période où Edward Gibbon réside dans le canton de Vaud et Claude Rochias est localisé à St-Sulpice dans le même temps. Il y a là des pistes à suivre...

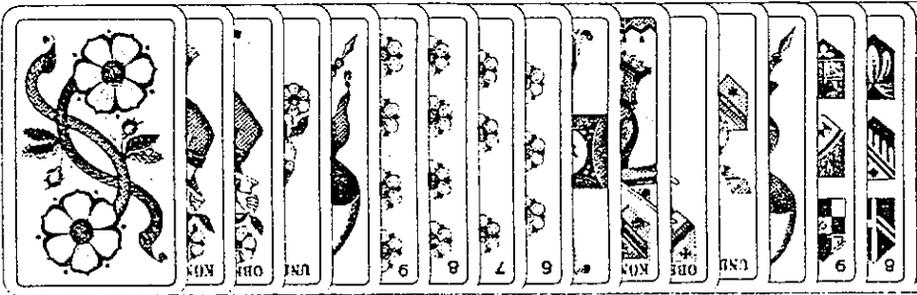
Comme il semble d'usage relativement courant de réutiliser des carte à jouer au XVIII^e s., il sera intéressant, voir nécessaire de questionner des bibliothécaires ou des conservateurs de musée si dans leurs réserves ils ne possèdent pas des fichiers, des carnets de notes ou tout autres documents manuscrits sur des cartes à jouer qu'ils considèrent que comme support de renseignements. L'autre côté de ces cartes pourrait nous apporter de meilleures connaissances des portraits et surtout de leurs fabricants à cette époque.

Gaston Bevilacqua





M. Bevilacqua vient de publier dans "Le Vieux Papier" (Paris), Fascicule 347 (Janvier 1998) un article sur "Les notes d'un érudit genevois consignée sur des milliers de cartes à jouer" Les intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires auprès du secrétariat Cartophilia Helvetica.

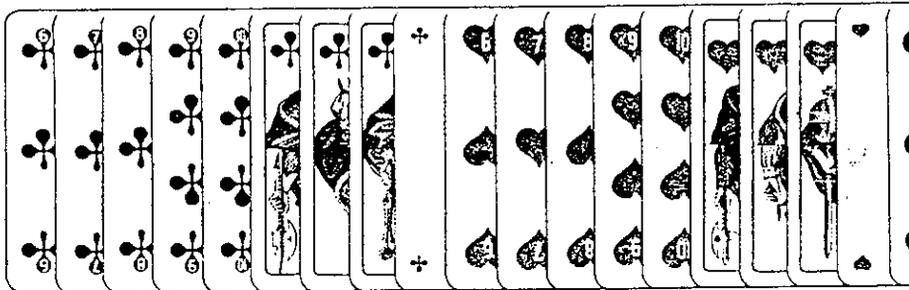


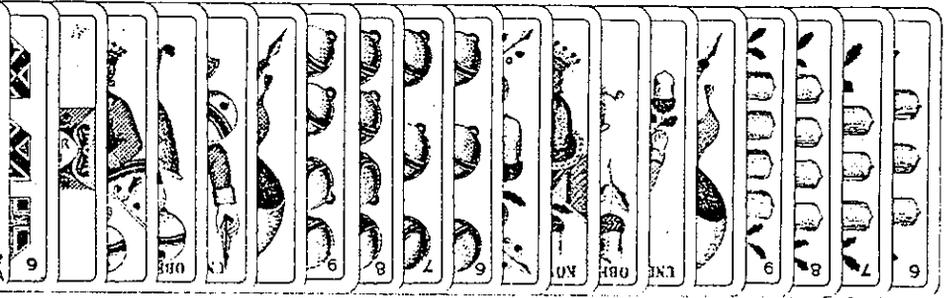
20 Jahre Cartophilia Helvetica

Ein kleiner Rückblick

Die schweizerische Spielkartengesellschaft "Cartophilia Helvetica" wurde am 31. August 1978 in Neuhausen am Rheinfall von den Herren Dr. Peter F. Kopp, Kurt Lehner, Max Ruh und Kurt Scheffmacher (alle Mitglieder der International Playing Card Society) gegründet. Ausgelöst wurde diese Gründung im Hinblick auf die für den November 1978 geplante Jahresversammlung der IPCS in Zürich. Diese neue Gesellschaft sollte einerseits als Träger der zu organisierenden Convention in Zürich dienen, andererseits verfolgte diese Gründung auch den Zweck, für die sammlerische und wissenschaftliche Beschäftigung mit der Spielkarte in der Schweiz zu werben und sie zu fördern. Gleichzeitig wollte man an Spielkarten und Karten interessierte Personen zusammenführen.

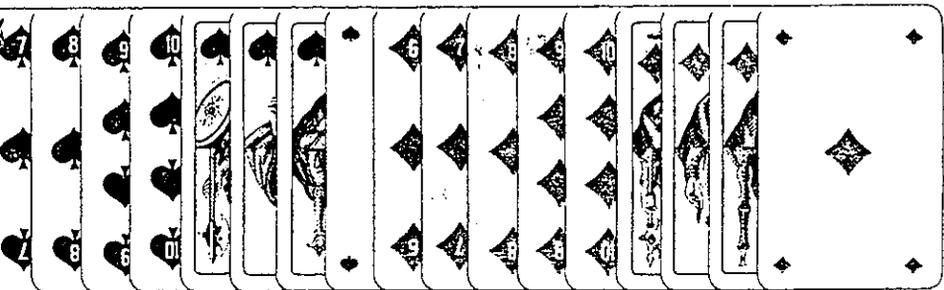
Die erfolgreiche Convention in Zürich samt der einmaligen Spielkarten-Ausstellung im Kunstgewerbe-Museum brachte der neuen Vereinigung weitere Mitglieder. Anlässlich der ersten Jahresversammlung am 19. Mai 1979 in Lausanne konnte der Präsident, Dr. P. F. Kopp, mitteilen, dass die Cartophilia Helvetica bereits über 40 Mitglieder aus vier Ländern zähle. Im Bewusstsein, dass die Schweiz vier offizielle Landessprachen hat, erhielt die neue Gesellschaft mit Absicht einen





lateinischen Namen. Zugleich wollte man damit auch die Internationalität unterstreichen. Schon anlässlich der ersten Generalversammlung wurde beschlossen, die Jahresversammlungen abwechselnd in einer andern Landesgegend abzuhalten und nach Möglichkeit abwechselungsweise die französische und die deutsche Schweiz zu berücksichtigen. Oftmals gelang es, an den Tagungsorten auch eine kleine Spielkarten-Ausstellung zu organisieren. Dank des Einsatzes lokaler Helfer wurde jede Tagung zu einem Erfolg. Besonders freute es die schweizerischen Spielkartenfreunde, dass immer eine recht beträchtliche Zahl Besucher und Besucherinnen aus zahlreichen Ländern an unseren Veranstaltungen teilnahmen und gewiss auch in der Zukunft teilnehmen werden.

Es war für die Cartophilia Helvetica eine Ehre, im Herbst 1987 ein weiteres Mal eine Jahresversammlung der International Playing Card Society mitorganisieren zu dürfen. Rund 120 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus vielen Teilen der Welt fanden sich in Fribourg zusammen. Während in der ersten Zeit die Mitglieder durch ein einfaches Mitteilungsblatt über die Aktivitäten der Gesellschaft und weitere Veranstaltungen informiert wurden, erschien 1986 erstmals ein "Bulletin", das seither vierteljährlich an die Mitglieder versandt wird und sie mit einer Vielfalt von Beiträgen über neue Erkenntnisse in der Spielkartengeschichte, über neu erschienene Kartenspiele, über Veranstaltungen und Ausstellungen und anderes mehr informiert. Ein kleiner Kreis treuer Mitarbeiter hilft mit, dass unser "Bulletin" regelmässig erscheinen konnte und heute bereits im 13. Jahrgang steht. Die vorhan-



denen zwölf Jahrgänge sind zugleich eine Chronik über die Aktivitäten unserer Gesellschaft. Besondere Beachtung haben die wissenschaftlichen Beiträge gefunden, vor allem die Darstellung der Geschichte der Stempelsteuer auf Spielkarten in den einzelnen Kantonen von Dr. Balz Eberhard.

1987 trat Dr. Peter F. Kopp nach nahezu zehnjährigem erfolgreichem Wirken für die Cartophilia Helvetica als Präsident zurück. Nachfolger wurde Eduard Salzmann, der mit seiner feinen Art die Geschicke der Gesellschaft bis zu seinem krankheitsbedingten Rücktritt im Jahre 1991 führte. Prof. Dr. Walter Haas übernahm das Präsidium bis 1996. Zu seinem Wirken gehörte eine weitere Vertiefung der Beziehungen unserer Vereinigung zu andern Spielkarten-Gesellschaften. Zu seinem Nachfolger wählte die Generalversammlung Dr. Balz Eberhard, der seither mit viel Elan unsere Gesellschaft leitet.

Unsere Vereinigung hat vielerorts viel Sympathie erleben dürfen. Dies ist vor allem den zahlreichen Mitgliedern zu verdanken, die (oft im Verborgenen) viel für unseren Verein getan haben. Ihnen allen sei an dieser Stelle für ihren Einsatz zugunsten der Cartophilia Helvetica herzlich gedankt. Nicht vergessen möchten wir aber auch die Unterstützung, die wir immer wieder von der Spielkartenfabrik AGM Müller AG erhalten durften.

Diesen Dank möchten wir zugleich verbinden mit der Hoffnung, dass auch im dritten Jahrzehnt die Mitglieder sich aktiv am Vereinsgeschehen der Cartophilia Helvetica betätigen und entsprechend ihren Möglichkeiten mithelfen werden, den Vereinszweck, nämlich die Förderung der wissenschaftlichen und sammlerischen Beschäftigung mit Schweizer Spielkarten kräftig unterstützen.

M.R.

Die Jahresversammlungen der Cartophilia Helvetica 1979-1997

1979	Lausanne	19./20. Mai
1980	Schaffhausen	26./27. April
1981	Bern	16./17. Mai
1982	Baden	24./25. April
1983	La Tour-de-Peilz	16./17. April
1984	Stans	19./20. Mai
1985	Yverdon-les-Bains	18./19. Mai
1986	Frauenfeld	24./25. Mai
1987	Fribourg	9. - 11. Oktober
1988	Schaffhausen	23./24. April
1989	Murten	22./23. April
1990	St. Gallen/Appenzell	21./22. April

1991	Lugano	20./21.April
1992	Luzern	25./26.April
1993	Neuchâtel	15./16.Mai
1994	Burgdorf	30.April/1.Mai
1995	Solothurn	13./14.Mai
1996	Chur	27./28.April
1997	Basel	26./27.April

Ehrendoktorwürde für das Ehepaar Kaysel

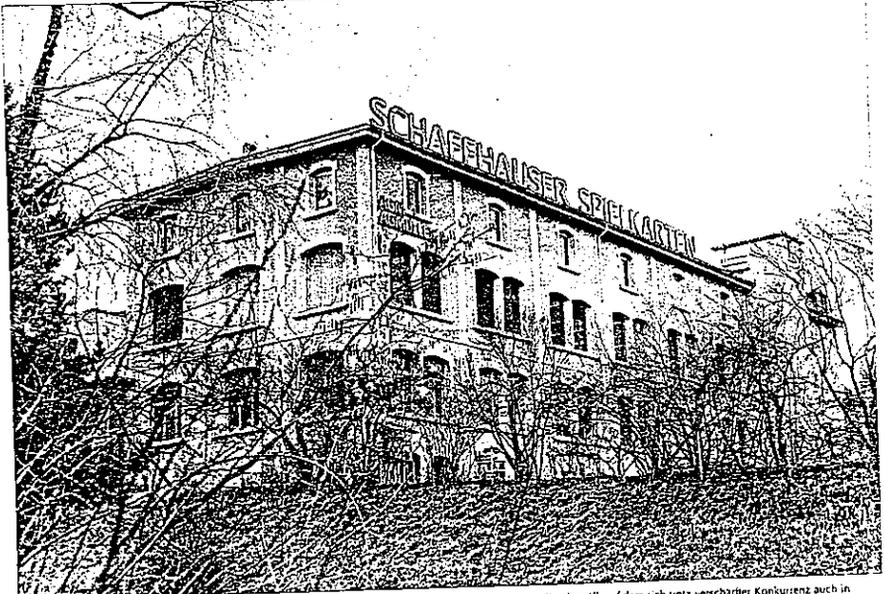
Die Universität Bern verlieh dem Ehepaar **Sonja und Roger Kaysel** den Ehrendokortitel

Am "Dies academicus" der Universität Bern, anfangs Dezember 1997, verlieh der Rektor Christoph Schäublin dem Ehepaar Sonja und Roger Kaysel den Ehrendokortitel der philosophisch-historischen Fakultät. Damit wurde ein einzigartiges Lebenswerk der beiden Geehrten ausgezeichnet, nämlich die Gründung und der oft mit Schwierigkeiten und persönlichen Opfern begleitete Aufbau des "Schweizerischen Kindermuseums" in Baden. Dieses Museum sei, so der Rektor in seiner Laudatio, eine private Institution mit "internationalem Renommée und ein einmaliges Dokument der Kindheitsgeschichte."

Die Cartophilia Helvetica schliesst sich den Gratulanten mit Freude an und wünscht Herrn und Frau Kaysel weiterhin viel Erfolg und Glück beim weitem Auf- und Ausbau ihres Museums. Roger Kaysel gehört zu den ersten Mitgliedern der Cartophilia Helvetica und hat 1982 die Jahresversammlung in Baden möglich gemacht. Seine damals uns gezeigte reichhaltige Sonder-Ausstellung über das "Schwarz-Peter-Spiel" ist uns allen noch in bester Erinnerung.

M.R.





«Schaffhauser Spielkartens» aus diesem Gebäude in Neuhausen am Rheinfalt haben Tradition und sind ein Qualitätsbegriff, auf dem sich trotz verschärfter Konkurrenz auch in Zukunft bauen lassen soll. Aufnahme: B.-E. Bühner

AG Müller geht mit guten Karten ins Spiel

Durch den Einstieg von Ravensburger erwächst den «Schaffhauser Spielkarten» Konkurrenz. Wir unterhielten uns mit Jean-Maurice Rasper, dem Vorsitzenden der Geschäftsleitung der AG Müller in Neuhausen.

◆ Interview: Hannes Germann

Jean-Maurice Rasper: Bedroht nicht, aber es ist ein weiterer Anbieter auf dem Kartenmarkt. Der Markt wird sicher härter, zumal es sich bei Ravensburger um einen ernsthaften Konkurrenten handelt.

SN: In der Spielkartenbranche wird befürchtet, in der Schweiz stehe ein ähnlich ruinöser Preiskampf bevor wie zuvor in Deutschland. Ist diese Beurteilung realistisch?

Rasper: Ein gewisser Preisdruck war immer schon da, und er wird wohl weiter steigen. Ich gehe aber davon aus, dass sich Ravensburger davor hüten wird, die Preise in den Keller zu drücken – denn auch dieses Unternehmen ist letztlich darauf angewiesen, Geld zu verdienen.



Jean-Maurice Rasper, AGM-Geschäftsleiter mit Sitz in Biel

Schaffhauser Nachrichten: Der deutsche Spieleproduzenten-Riese Ravensburger drängt mit seiner Tochter Carlit in den Schweizer Jasskartenmarkt. Wird dadurch die AG Müller, eine Tochter der Bieler Biella-Neber, bedroht?

SN: *Stehen bei AGM Rationalisierungen grösseren Ausmasses an, oder wird gar – wie auch in dieser Branche durchaus üblich – weiter fusioniert?*

Rasper: Die Fusionsidee haben wir bereits durchgespielt. Wir hätten die ganze Produktion nach Biel verlegen können. Die Kapazitäten dafür wären vorhanden...

SN: *...und was hat Biella-Neher daran gehindert?*

Rasper: Nicht zuletzt das vorhandene Know-how und die Infrastruktur sprechen für die Beibehaltung des Standortes Neuhausen. Dazu kommt, dass in Kundenkreisen die «Schaffhauser Spielkarten» ein Begriff für Qualität sind.

SN: *Der Marktanteil der AG Müller bewegt sich im Bereich der Jasskarten um sensationelle 80 Prozent. Die übrigen 20 Prozent liegen grösstenteils bei der Commitment AG, Bachenbülach, einer Vertriebsgesellschaft der Berliner Spielkarten. Dazu kommen mit Carta Mundi und Dal Negro noch zwei ausländische Anbieter mit unbedeutenden Marktanteilen bei den Jasskarten. Wie stehen die Chancen, dass AGM diesen ungewöhnlich hohen Marktanteil auf Dauer halten kann?*

Rasper: Das hängt davon ab, welche Bedeutung die ausländische Konkurrenz dem Schweizer Jasskartenmarkt beimisst. Natürlich müssen wir damit rechnen, dass wir einen Teil verlieren. Denn Standardjasskarten kann die Konkurrenz auch herstellen. Wenn es jedoch um die individuelle Gestaltung geht, sind die Vorteile auf unserer Seite. Wir sind in der Produktion sehr flexibel und können dadurch optimal auf die Kundenwünsche eingehen. Da sehen wir unsere Chance. Dazu kommt vor allem auf dem europäischen und dem amerikanischen Markt der Vertrieb unserer Tarot-Karten. Hier sind wir mit der AGM führend, und da liegt unser eigentliches Wachstumspotential.

SN: *Weil Ravensburger die F. X. Schmid und damit auch Altenburg (Ex-DDR) akquiriert hat, musste AGM den Vertrieb der Schmid-Spiele an die Konkurrenz abgeben. Ein schwerer Verlust?*

Rasper: Umsatzmässig war der Wegfall der Schmid-Spiele sicher schmerzhaft, vom Ergebnis her ist es jedoch kein Verlust. Allerdings ist es für unseren Konkurrenten Ravensburger ein Vorteil, da er jetzt über ein insgesamt breiteres Angebot verfügt. Trotzdem ist das Ravensburger-Sortiment im Kartenbereich aber immer noch vergleichsweise schmal.

SN: *Welche Vorteile hat AGM gegenüber dem Riesen Carlit-Ravensburger?*

Rasper: Wir können dank unserer betrieblichen Flexibilität mit kleineren Auflagen sehr gut umgehen. AGM kann zudem von den Vertriebskanälen der Biella-Neher profitieren.

SN: *Ravensburger strebt den Vertrieb der Spielkarten über den Fachhandel an und verfügt hier über ein dichtes Feinverteilungsnetz. Was haben Sie dem entgegenzusetzen?*

Rasper: Wir sind überall bei Grossisten, in den Warenhäusern und im übrigen Detailhandel präsent. Auch im Bereich des Direktmarketings sind wir stark. Unser Marktanteil von 80 Prozent kommt nicht von ungefähr.

SN: *Braucht die AGM ein zusätzliches Standbein – und wo könnte sie es erlangen?*

Rasper: Es geht zunächst darum, den Kernbereich zu stärken. Wir sind überzeugt, dass wir durch bessere Nutzung unserer Produktionskapazitäten und des Vertriebsnetzes die Marktposition im Ausland ausbauen können. Im letzten Jahr haben wir den Textilbereich verkauft, damit sich AGM voll und ganz auf den Jasskarten- und den Tarot-Markt konzentrie-

ren kann. Langfristig glauben wir jedoch, dass wir ein zusätzliches Standbein für AGM finden müssen. Für Details ist es zum jetzigen Zeitpunkt noch zu früh. Aber es muss im gleichen Segment sein, damit sich die bestehenden Kapazitäten und Marktverbindungen noch besser nutzen lassen.

SN: Welche Grössenordnung weist die

AGM punkto Umsatz und Personal im Vergleich zur Bieler Mutter Biella-Neher auf?

Rasper: Das Verhältnis ist etwa eins zu acht. Im Geschäftsjahr April 1996 bis März 1997 hatte die AGM einen Umsatz von 14,9 Millionen Franken – mehr als im Jahr zuvor. In Neuhausen arbeiten zurzeit 48 Leute.

Seit hundert Jahren Karten aus Neuhausen

(H. G.) Die Wurzeln der heutigen Firma AG Müller finden sich im «Korallenbaum» am Schaffhauser Herrenacker. In der Jasskartenwerkstätte von J. B. Zündel begann der aus Gächlingen stammende Johannes Müller im Jahre 1828 eine Lehre als Kartenmaler. 1838 übernahm er einen Betrieb in Diessenhofen, kehrte 1863 nach Schaffhausen zurück und erwarb von Johann David Hurter eine Liegenschaft mitsamt Kartenproduktion an der Neustadt. Zehn Jahre später übergab Johannes Müller den Betrieb seinem gleichnamigen Sohn.

1898 erfolgte der Umzug in den Fabrikneubau nahe dem Bahnhof Neuhausen, kurz darauf ging das Unternehmen in dritter Generation an Sohn Heinrich J. A. Müller über. 1954/55 wurde ein erster Erweiterungsbau realisiert. 1960 erfolgte die Umwandlung der Gesellschaft in eine Familien-AG.

Die Produktvielfalt und der Ausbau der Vertriebszweige machten 1974/75 einen zweiten Erweiterungsbau (entlang der Bahnhofstrasse) erforderlich. Seit 1982 ist die AG Müller eine Tochter des Bieler Büroartikel-Herstellers

Biella-Neher. Umsatz und Produktionsvolumen stiegen in den achtziger Jahren stark an. 1988 erfolgte die Gründung der Urania Verlags AG für esoterische Literatur. Anfang der neunziger Jahre beschäftigte das Unternehmen gesamthaft 85 Leute. 1997 erfolgte dann eine Konzentration auf das Kerngeschäft: Der Bereich Webstuhlpapier wurde durch ein Management-Buyout an AGM Jactex ausgegliedert.

Heute beschäftigt die AG Müller als Tochter der Biella-Neher AG, deren VR-Präsident mit Dr. Hans Ith übrigens ein Heimweh-Schaffhauser ist, in Neuhausen 48 Mitarbeiter. Vorsitzender der Geschäftsleitung ist Jean-Maurice Rasper, der seinen Sitz ebenfalls in Biel hat. Wichtige und verantwortungsvolle Aufgaben nehmen die fünf Bereichsleiter Max Rüegg (Geschäftsleitung Verkauf, mit Schwerpunkt Export), Ernst Sauter (Produktionsleitung), Karl Mäder (Spielkarten Schweiz, Reklame), Erwin Singer (Urania Verlags AG) und Franz Hofstetter (Buchhaltung) am Firmen- und Produktionsstandort in Neuhausen wahr.

Die ältesten Schweizer Spielkarten im Museum Allerheiligen in Schaffhausen



Vier Karten des in Basel im 15. Jahrhundert entstandenen
mit schweizerischem Farbsystem: Schilten, Rosen, Schell-
Eicheln. (Standort: Historisches Museum, Basel).

Alex 1935

Aus Anlass des 20jährigen Bestehens der Cartophilia Helvetica findet im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen eine Spielkarten-Ausstellung statt. Gezeigt werden Originalkarten aus der Zeit um 1500, also die frühesten erhalten gebliebenen Einzelkarten und Bogenfragmente. Die Exponate stammen aus Deutschland, Spanien und der Schweiz. Ausstellungs-Dauer: 9. Mai - 26. Juli 1998.

Zu dieser Ausstellung erscheint ein reich illustriertes Begleitbuch. Autor dieser wissenschaftlichen Publikation ist Prof. Dr. Detlef Hoffmann, der sich durch seine Schriften als bester Kenner der Spielkarten im deutschsprachigen Raum einen Namen gemacht hat.

A

Ortsmuseum Zollikon

A

9. Januar - 20. Juli 1998
Sa/So 1400 - 1700 Uhr



Oberdorfstrasse 14, 8702 Zollikon
Tel. + Fax 01/391 35 65
P Feuerwehrplatz + Gemeindehaus

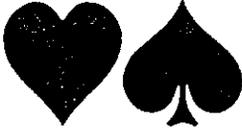


**ALLERLEI
SPIELKARTEN**

Sonderausstellung

**SPIELKARTEN
ALLERLEI**

Am 9. Januar 1998 wurde in den Räumen des Ortsmuseums Zollikon bei Zürich eine Spielkarten-Ausstellung eröffnet. Der Leiterin des Museums ist es gelungen, mit der Unterstützung zahlreicher Sammler einen eindrücklichen Überblick über die Welt der Spielkarten zusammenzutragen. Anhand von Faksimile-Spielen und vor allem von Originalkarten erhält der Besucher einen Einblick in die Geschichte der Spielkarte über 500 Jahre. Das Museum ist jeweils an Samstag- und Sonntag-Nachmittagen geöffnet. An diesen Tagen finden zusätzlich jeweils Spielnachmittage und Vorführungen statt.



DEUTSCHES SPIELKARTEN-MUSEUM LEINFELDEN-ECHTERDINGEN

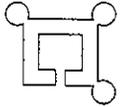
Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart

Schönbuchstraße 32 (Schönbuchschule)

70771 Leinfelden-Echterdingen

70747 Leinfelden-Echterdingen, Postfach 10 03 51

Telefon (07 11) 75 60-120, Telefax (07 11) 75 60-121



Das Deutsche Spielkarten-Museum verdankt seine Gründung der Initiative des Spielkartenherstellers Altenburger und Stralsunder Spielkartenfabriken (ASS). Seit 1982 wird das Museum als Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart durch die Trägerschaft der Stadt Leinfelden-Echterdingen unterhalten. Großes Interesse erfuhr das Museum 1996 im Zusammenhang mit betrieblichen Turbulenzen der ehemaligen Firma ASS AG.

Die zur Karl Blatz Firmengruppe gehörende ITP Ton- und Bildträger GmbH erwarb im Oktober 1996 Name und Warenzeichenrechte und führt unter dem Namen ASS Spielkarten Verlag GmbH den Fertigungsbetrieb in Steinenbronn fort.

Das Deutsche Spielkarten-Museum zeigt in der Ausstellung

„SPIELKARTENHERSTELLUNG VOM 18. BIS 20. JAHRHUNDERT AM BEISPIEL DER FIRMA ASS“

vom 4. Dezember 1997 bis Ende Februar 1999 anhand von Stationen die Geschichte der Produktion von Spielkarten seit 1765 bis heute.

Damit spannt sich der Bogen der Ausstellung von den Anfängen der Firma im 18. Jahrhundert bis in unsere Zeit und läßt Geschichte anhand zahlreicher Original-Exponate anschaulich werden.

Wichtige Firmendaten werden dabei in Beziehung gesetzt mit großangelegten historischen Veränderungen und Entwicklungen wie die Napoleonische Ära, die Erfindung des Automobils, die Weltkriege oder die Mondlandung.

Die rasante industrielle Entwicklung machte auch vor der Spielkartenherstellung nicht halt. Moderne Druckverfahren paßten sich der Geschwindigkeit der Nachfrage an. Heute sind Spielkarten auch als virtuelles Spielinstrument - sogar einschließlich Spielepartner - mit CD-ROM auf dem Computerbildschirm jederzeit verfügbar - doch nicht mehr direkt „begreifbar“.

Mit Ausstellungsbeginn ab 4. Dezember 1997 ändern sich die Öffnungszeiten des Deutschen Spielkarten-Museums: Donnerstag bis Samstag: 14 bis 17 Uhr

Sonn- und Feiertage: 11 bis 17 Uhr

Gruppen nach Vereinbarung, honorarpflichtige Führungen (englisch, französisch, italienisch)



Veranstaltungen - Manifestations

Kaisermeisterschaft, Brisenstrasse 5, 6370 Stans

EINLADUNG

ZUR

19. NIDWALDNER KAISER-MEISTERSCHAFT

durchgeführt vom

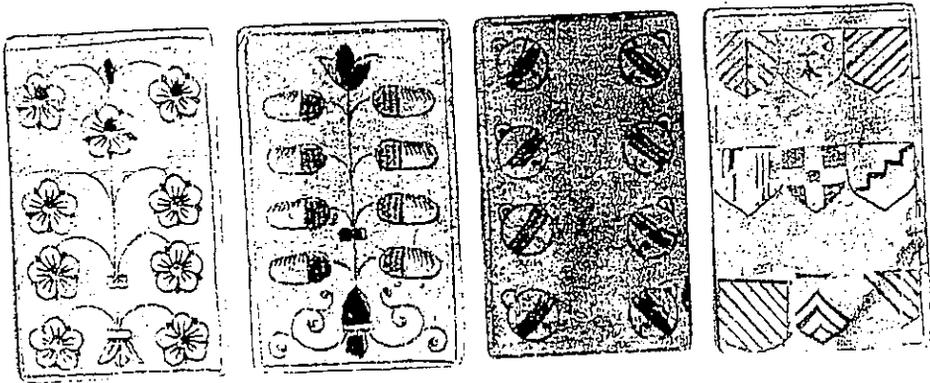
HISTORISCHEN VEREIN NIDWALDEN

Wolfenschiessen, Restaurant Alpina (Einhorn)

Freitag, 13. März 1998, 19.45 Uhr

Spielleiter: Otto Gander / Josef Knobel

Einsatz: Fr. 18.—



Beim Kaisern entnimmt man dem vollen Kartenspiel die 8 und die 9. Warum das? Hat das einen bestimmten Grund? Muss es haben, denn schliesslich belässt man auch die 3, die 4 und die 5. sie alle haben, wenn Trumpf, eine bestimmte Funktion als „Stecher“. Auch für die 7 hat man sich etwas besonderes einfallen lassen. Der Grund, weshalb die 8 und die 9 weggelassen werden, ist heute wohl einfach der: Alle Karten, die keine bestimmte Funktion haben, sind eine Belastung und daher zu entfernen. Dass dem vielleicht nicht immer so war, beweist ein Kartenspiel, das der im Rotzloch anfangs 1700 geborene Kartenmacher Joseph Antoni Schnieper zeichnete. Er hat auch die 8 und die 9 (wie abgebildet) zugefügt. Das muss doch auch einen Grund gehabt haben, denn der Jass war damals noch nicht bekannt.

Schweizer Vereins-Jassmeisterschaft 1998

Aktive und Junioren, 4er-Teams

Die Jassmeisterschaft richtet sich an Vereine, die ein oder mehrere Teams zu vier Personen melden können. Die Vorrunden finden in der Zeit zwischen März und September 1998 statt. Gespielt wird der Schieber mit vier Trumpffarben, Obenabe und Undenufe. Es gelten keine Weis und keine Stöcke. Alle Farben werden einfach bewertet. Einsatz: Fr. 140.- (Junioren Fr.40.-) Der Final findet am 12. September 1998 im Rahmen der Spielmesse in St. Gallen statt. Auskünfte erteilt: Verlag Trumpf As, Vereinsmeisterschaft, Postfach 88 Dietikon (Tel.: 01/741 37 78).



Neue Zürcher Zeitung

Samstag/Sonntag, 7./8. Februar 1998

«Magic»-Meisterschaft

tom. Auch fünf Jahre nach Erscheinen fesselt das Sammelkartenspiel «Magic» weltweit Abertausende von Spielern. Das Turniergehen ist in den letzten Jahren immer professioneller geworden. Wie im Tennis werden Ranking-Listen geführt, und an «Professional Turnieren» in den USA und in Europa gibt es Hunderttausende von Dollars an Preisgeldern zu gewinnen. Auch in der Schweiz herrscht eine rege Turniertätigkeit. Zum viertenmal wird dieses Jahr eine Schweizer Meisterschaft durchgeführt. Das Finale findet am 27. und 28. Juni im Zürcher Volkshaus statt. Die Qualifikation erfolgt über zehn regionale Ausscheidungsturniere. Sie werden alle nach den «Standard»-Regeln (Typ II) gespielt. Es sind nur Karten aus folgenden Editionen zugelassen:

«5. Edition», «Mirage»/«Trugbilder», «Visions»/«Visionen», «Weatherlight»/«Wetterlicht», «Tempest»/«Sturmwind» sowie ab etwa Mitte April aus der neuen Edition «Stronghold». Qualifizieren kann man sich nur, wenn man mindestens an zwei Turnieren teilnimmt. Für das Finale sind ausserdem die 25 besten Spieler der Ranking-Liste und die 4 besten der Schweizer Meisterschaft 1997 gesetzt. Die ersten Acht des Finals qualifizieren sich für die Europameisterschaften im Juli in Belgien und die vier Besten für die Weltmeisterschaften im August in Seattle. Für Spieler mit Jahrgang 1982 und jünger wird eine separate Junioren-Meisterschaft durchgeführt.

Die Daten und Orte der Qualifikationsturniere (mit Tel. für die Anmeldung): 8. März in Olten ([062] 723 90 30), 15. März in Basel ([061] 264 98 98), 22. März in Brunnen ([041] 820 50 02), 29. März in Bern ([031] 311 26 57), 4. April in Genf ([022] 349 19 92), 5. April in Zürich ([01] 312 26 42), 12. April in Winterthur (Tel. nicht bekannt), 26. April in Mettmenstetten ([01] 761 29 19), 3. Mai in Locarno ([091] 751 83 68), 17. Mai in Sion ([027] 322 51 23).

Angebote - Offres

VERKAUFSANZEIGE

Zu verkaufen: Diverse Schweizer Spielkarten, dabei folgende Karten:

David Hurter, Schaffhausen, ca. 1860
a) 35 Karten (es fehlt Eichelbanner)
b) 13 Karten

Interessenten melden sich direkt bei: Herrn A. Brunner
Forsterstrasse 80
8044 Zürich
Tel. 01 261 62 90 (10-12 h)

Gillet S.A.
Chemin du
Mottey 3
CH-1020 RENENS

Tel: (021)
25 76 70



Dans le bulletin no 3/1997 de CARTOPHILIA HELVETICA, il est fait mention de jeux régionaux italiens. Nul doute que certains collectionneurs cherchent la diversité des genres et fabriques. Je peux fournir encore quelques jeux selon liste ci-dessous :

Im "Bulletin" 3/1997 wurden die verschiedenen regionalen Karten vorgestellt. Zweifelsohne möchte vielleicht der eine oder andere Sammler seine Sammlung italienischer Karten ergänzen. Entsprechend der folgenden Liste bin ich in der Lage, solche Spiele zu liefern.

- | | | | |
|--------|-----------------------------------|--------|-------------------------------|
| 135/B | Napoletane, ASS | 1059/B | Trevigiane, PLASTIC CARDS |
| 845 | bolognais, OPAK, HERON | 1061/B | Salzburger, PLASTIC CARDS |
| 825/B | tipo Bologna no 85, B.P. GRIMAUD | 1079/B | Toscane mignon, MASENGHINI |
| 1016 | Piacentine, MODIANO | 1089/B | Napoletane mignon, DAL NEGRO |
| 1041 | Romagnole, VIASSONE | 1090/B | Milanesi mignon, DAL NEGRO |
| 1047 | Romagnole, DAL NEGRO | 1091/B | Siciliane mignon, DAL NEGRO |
| 1057 | Piemontesi, DAL NEGRO | 1092/B | Bresciane mignon, DAL NEGRO |
| 1059 | Trentine, DAL NEGRO | 1093/B | Trevisane mignon, DAL NEGRO |
| 1061 | Tarocco bolognese, DAL NEGRO | 1094/B | Genovesi mignon, DAL NEGRO |
| 1062 | Bresciane, DAL NEGRO | 1097/B | Fiorentine mignon, DAL NEGRO |
| 1063 | Tarocco Piemontese, DAL NEGRO | 1013/C | Trevisane, ITALCARDS |
| 1004/B | Genovesi mignon, MASENGHINI | 1014/C | Toscane, ITALCARDS |
| 1005/B | Piacentine mignon, MASENGHINI | 1016/C | Siciliane, ITALCARDS |
| 1006/B | Venete mignon, MASENGHINI | 1017/C | Romagnole, ITALCARDS |
| 1007/B | Napoli mignon, MASENGHINI | 1018/C | Genovesi, ITALCARDS |
| 1013/B | Tarot Piemontais, VIASSONE | 1019/C | Piemontesi, ITALCARDS |
| 1033/B | Tarocco bolognais, PLASTIC CARDS | 1020/C | Lombarde, ITALCARDS |
| 1034/B | Primiera bolognese, PLASTIC CARDS | 1021/C | Napoli, ITALCARDS |
| 1042/B | Trentine, PLASTIC CARDS | 1083/C | Tarocchino lombardo, SOLLEONE |
| 1050/B | Piacentine, PLASTIC CARDS | | |

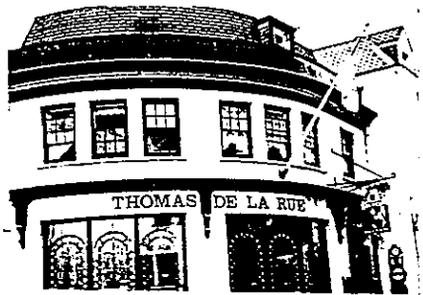
Ferien mit Thomas De La Rue

Walter Haas



Als wir im letzten Sommer beschlossen, die Ferien auf der Kanalinsel Guernsey zu verbringen, dachte ich wirklich nicht daran, dass der berühmteste englische Spielkartenfabrikant Thomas De la Rue (1793-1866) von dort stammte. Guernsey ist eines der letzten Stücke des Normannischen Herzogtums, das der Königin von England in ihrer Eigenschaft als Herzogin der Normandie erhalten geblieben ist, und es kam uns dann auch in der Tat einigermaßen exotisch vor, sehr hübsch, etwas spiessig und Nicht-Mitglied der EG, also ganz wie wir. Ich hoffte, einige Leute zu treffen, die das alte normannische Französisch der Inseln noch sprechen würden. Aber davon blieben bloss schwache Spuren in einigen Strassennamen. Nicht einmal mehr Spuren des Französischen fanden sich ausgerechnet auf dem Brunnen im *Helvetia Court*: "This is the story of Edler Schweizer Ritter Othon the First of Grandson (1240-1328)" liessen unsere Banken auf das (witzige) Denkmal für einen Ritter setzen, der sicher nicht deutsch konnte und wenig vom Glück ahnte, Schweizer zu sein...

An Karten hatte ich also nicht gedacht, doch Sammler werden von ihrem Unterbewussten überall auf der Welt unweigerlich zu den bunten Blättern geführt. De La Rue stand in St. Peter Port plötzlich vor mir, unübersehbar, als Büste an einem Pub namens THE THOMAS DE LA RUE und ein zweites Mal auf dem Wirtshausschild über der Tür, gesponsert von der *Guernsey Brewery* (deren Brown Ale sehr zu empfehlen ist). Noch heftiger rief sich *the Guernsey Printer* in Erinne-



rung, als ich über dem Fenster eines Antiquitätenladens "W. De La Rue" las - sicher ein Verwandter, dachte ich, wenn hier einer Karten haben muss, dann der. Aber William war *closed*; wie sich herausstellte, war er meist *closed*, was aber meine Phantasie ungemein erhitze, bis sie mir Chippendale-Schränke voller Spielkarten vorgaukelte, darunter mehrere Exemplare *in mint condition* des zweiten Spiels De La Rues, mit dem er fast Pleite gemacht hatte. Doch be-





vor ich zu diesen Schätzen vordringen konnte, machte ich fast Pleite, denn ich stiess bei einem Händler mit weniger bedeutungsschwangerem Namen tatsächlich auf Spielkarten, nichts Brauchbares zunächst - ausser einem vollständigen Set *Cigarettes-Cards* vom Anfang des Jahrhunderts mit Portraits schöner lithographischer Damen, denen ich haltlos zum Opfer fiel (mit den entsprechenden Folgekosten).

Von De La Rue aber noch immer nichts, denn die *Cigarettes-Cards* waren leider nicht von ihm. Die nächste Spur: Im Guernsey-Museum gab es tatsächlich ein altes Kartenspiel, aber der Name des Druckers war nicht ersichtlich (welch Obskurantismus der Ausstellungsmacher!), dafür kam De La Rue in der Abteilung über das Guernsey-Geld gleich zweimal vor, nämlich als Banknotendrucker und als Sujet einer

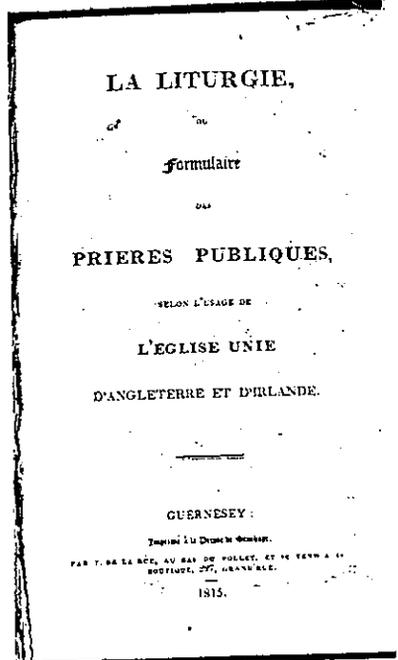
älteren Zehnpfundnote (die nicht mehr im Umlauf ist). Von Spielkarten keine Rede, irgendwie scheint dieser Geschäftszweig des Guernsey printers den puritanischen Guernseyanern eher peinlich zu sein.

Und wieder eine Spur fice. Guernsey, das aus den eigenen hat einen enormen Thomas war gleich Die erste von 1971 Rue, dem Briefmarkendrucker, erst die zweite von 1993 wagte sich auch des Spielkartenherstellers zu erinnern (die ihm zuge dachte 16p Marke haben seinerzeit alle Mitglieder der Cartophilica Helvetica dank der Aufmerksamkeit von Max Ruh mit dem Bulletin 4/1993 erhalten).



im kleinen Museum des Postoffice alle Kleinststaaten tüchtig Profit Briefmarken zu schlagen sucht, Bedarf an Sujets, und der alte für zwei Briefmarkenserien gut widmete sich ausschliesslich De La

Dabei war ja De La Rue ein frommer Mensch, zumindest wenn es ums Geschäft ging. Sein erstes grosses Druckwerk war nicht des Teufels, sondern vielmehr des HERRN Gebetsbuch. 1815, ein Jahr, bevor er nach England zog, druckte er die französische Fassung der anglikanischen Liturgie und der Psalmen (samt Melodien) für den Gebrauch der anglonormannischen Christen. Die anglikanische Liturgie in französischer Sprache ist dabei allerdings wesentlich kurioser als



die Tatsache, dass ein Spielkartenhersteller seine Karriere mit dem Druck religiöser Literatur begonnen hat. Bücher dieser Art gehörten im 19. Jahrhundert in den ländlichen Regionen zu den einzigen, mit denen man ein Geschäft machen konnte; Spielkarten und Gebetbücher haben deshalb viel miteinander zu tun, zumindest ökonomisch. Aber das ist eine andere Geschichte. Zu meiner Feriengeschichte gehört es dagegen, dass ich unverhofft auf ein Exemplar der Liturgie De La Rues stiess, das meine etwas desperaten Interessen für das Insel-Französische, für Kartenmacher und für liturgische Bücher mit einem Schlag unter einen bizarren Hut brachte. Und spottbillig war die Antiquität erst noch, da auf den Inseln keiner mehr französisch kann.



Dann hatte W. De La Rue seinen Laden einmal offen und entpuppte sich als witziges altes Männchen. Spielkarten? Sorry, nein. Kein Chippendale-Schrank, weder mit noch ohne De La Rue Spielen, überhaupt keine Spielkarten. Ich brachte ihn dazu, sich ordentlich dafür zu schämen, und da fand sich unvermutet ein Satz Domino-Karten. Sie sahen mit ihrem hübschen viktorianischen Ornamentrücken sehr aristokratisch aus und rochen fast noch etwas nach Fünfuhrtee.

Ach ja, und sie stammten von



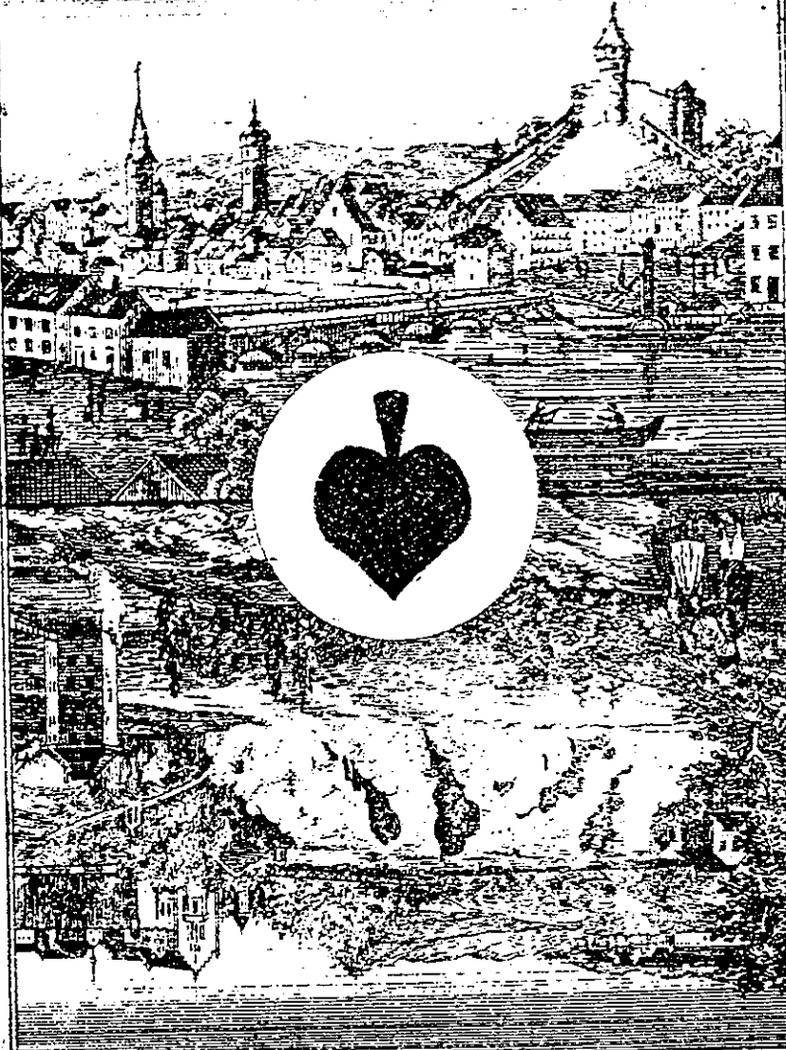
GUERNESEY : .

Imprimé à la Presse de Stanhope,

PAR T. DE LA RUE, AU BAS DU POLLET, ET SE VEND A SA
BOUTIQUE, 227, GRAND'RUE.

1815.

Schaffhausen



Rheinfall